

公司名稱 Company name

(中文 Chinese): _____ (英文 English): _____

公司地址 Address: _____

負責人姓名 Representative's name (先生Mr / 女士Ms / 小姐Miss) (中文 Chinese): _____

(英文 English): _____ 職銜 Position: _____

在港聯絡人 Contact person in Hong Kong: _____ 職銜 Position: _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____

工廠名稱 Factory name

(中文 Chinese): _____ (英文 English): _____

工廠地址 Factory address: _____

主要產品/服務 Main products / services: _____

工廠聯絡人 Contact person in the factory: _____ 職銜 Position: _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____

香港中小企 Hong Kong SMEs

從事製造業而在本港僱用少於100人的香港企業；或從事非製造業而在本港僱用少於50人的香港企業。

Manufacturing businesses which employ fewer than 100 persons in Hong Kong; or non-manufacturing firms which employ fewer than 50 persons in Hong Kong.

聲明：本人謹此聲明，以上填寫的資料真實無訛。I hereby declare that the information given above is accurate to the best of my knowledge.

簽名 Signature: _____ (請蓋上公司印 with company stamp) 日期 Date: _____

申請程序 Application Procedure

(1) 級別選擇 Award Category Selection

請在其中一個級別方格內劃上√號 Select only ONE category

- 綠色獎章 Green Medalist (成功完成三個或以上環保項目 Completed three or more environmental projects)
- 綠色計劃 Green Participant (成功完成一或兩項環保項目 Completed one or two environmental projects)

(2) 項目選擇 Programme Selection

請在適當方格內劃上√號，選擇一個或以上項目 Select ONE or MORE areas by ticking the appropriate box(es) below:

- 1. 能源節省：建立節能機制或採用再生能源等。
Energy conservation: incorporation of energy-saving mechanisms or adoption of renewable energy, etc.
- 2. 污水處理：建立節約用水機制或採用迴圈再用水等。
Water management: incorporation of water-saving mechanisms, water recycling, etc.
- 3. 廢物處理與減少排廢：妥善處理並減少固體廢物、液體廢物、有害的化學廢物等。
Waste discharge reduction & treatment: proper handling and reduction of solid wastes, liquid wastes, hazardous & chemical wastes, etc.
- 4. 資源回收再造：引入資源回收再造科技與系統等。
Recycling of resources: incorporation of technology and systems to recycle resources, etc.
- 5. 廢氣排放：減少交通工具或生產工序廢氣排放，或改善室內空氣質素等。
Air emissions: reduction of vehicular emissions, reduction of air emissions from production, improvement of indoor air quality, etc.
- 6. 噪音消減：採取噪音消減措施等。
Noise abatement: elimination of noise, noise reduction measures, etc.
- 7. 環保管理 Green Management:
 - 7a. 設計環保產品：在產品設計上加入環保特點。
Product Eco-design: incorporation of environmentally friendly features into product design.
 - 7b. 清潔生產工序：在生產工序中採用特別措施，減少對環境造成負面影響的工序。
Cleaner production: incorporation of measures in production processes that result in a reduced negative impact on the environment.
 - 7c. 環保採購產品：使用環保產品，從而減少對環境所造成的負面影響。
Green procurement: use of environmental friendly products that result in a reduced negative impact on the environment.
 - 7d. 報告：提交環境報告或可持續報告等。
Reporting: environment reporting, sustainability reporting, etc.
- 8. 環保創意：生產或營運工序中加入創新意念或技術，可供同業仿效。
Green Innovation: incorporation of innovative ideas/technologies in the course of production, which can be modeled by other companies and/or industry sectors.

(3) 所有提交的項目須於2011年1月1日至2011年12月31日內完成

All submitted programmes have to be completed within 1 January 2011 – 31 December 2011.

(4) 填妥申請表格，然後傳真(傳真號碼：[852] 2721 3494)或電郵(prd@fhki.org.hk)至工總，表格亦可於工總網站下載(www.industryhk.org/prd)。
Please complete the application form and return it to the FHKI either by fax: (852) 2721 3494 or e-mail: prd@fhki.org.hk. The application form can also be downloaded from the FHKI's website: www.industryhk.org/prd.